

"SWEevo" said the kindly old Robo-Master, gnashing his metallic teeth, "I didn't expect you back so soon.... so, go and clean out the DEATHBOWL!" Warily, Sweevo reached for his copy of the GALACTIC AQUARIST and read:

"The gigantic planetary aquarium called DEATHBOWL is now so polluted that the only remedy is to completely empty it of water by pulling each of the four main plugs. Each plug is activated by special objects, indicated by the surrounding floor-plates. These objects may be just lying around, although guarded, or they may be part of one of the inhabitants, which must therefore be eliminated — luckily, weapons, with limited ammo, may be found in abundance. The Deathbowl is constructed of several levels — downward access is by whirlpools, upward access by bubbles — some bubbles burst early, which is useful!

"SWEevo", a dit le bon vieux Maître Robot, en faisant grincer ses dents métalliques, "Je ne t'attendais pas si tôt ...: allez va nettoyer le DEATHBOWL". Avec précaution, SWEevo a pris sa copie d'AQUARIOPHILE GALACTIQUE et a lu:

"L'aquarium planétaire gigantesque appelé "DEATHBOWL" est maintenant si pollué que le seul remède est de le vider entièrement de toute son eau en enlevant chacun des quatre bouchons principaux. Chaque bouchon est actionné par des objets spéciaux, indiqués par les plaques environnantes. Ces objets peuvent être juste à proximité, mais bien gardés, ou ils peuvent être partie intégrante de l'un des habitants, qui doit donc être éliminé — heureusement, des armes, avec des munitions limitées, se trouvent en abondance. Le "DEATHBOWL" est construit avec plusieurs niveaux — l'accès par le bas se fait par des tourbillons, l'accès par le haut par des bulles — certaines bulles éclatent vite, ce qui est utile.

"SWEevo", sagte der freundliche alte Roboter, indem er mit seinen metallischen Zähnen knirschte, "Ich hatte Dich nicht so früh zurückerwartet... darum geh und säubere das DEATHBOWL!" Widerwillig reichte SWEevo nach seinem Exemplar von DER AQUARIENHALTER IM STERNENREICH und las:

"Das DEATHBOWL, das riesige Planetenaquarium, ist heute so verschmutzt, daß die einzige Lösung daraus besteht, es ganz zu leeren, indem alle vier Hauptstöpsel herausgezogen werden. Jeder Stöpsel wird von Spezialgegenständen bedient, die auf Bodenplatten um das Becken herum zu finden sind. Diese Gegenstände können einfach herumliegen, obgleich sie bewacht sind, oder sie können Teil eines Bewohners sein, der daher auszuschalten ist. Glücklicherweise sind Waffen mit beschränkter Munition reichlich zu finden. Das DEATHBOWL besteht aus mehreren Stufen.

"SWEevo", dijo el amable y anciano Robo-Master, rechinando sus dientes metálicos. "No te esperaba de regreso tan pronto.... de manera que vete y limpia el "DEATHBOWL". Receloso, Sweevo buscó su ejemplar del GALACTIC AQUARIST y leyó:

"El gigantesco acuario planetario llamado el DEATHBOWL está ahora tan contaminado que el único remedio es vaciarlo por completo de agua, sacando los cuatro tapones principales. Cada tapón se activa por medio de objetos especiales, que se indican con las placas del suelo que los rodean. Estos objetos pueden hallarse dispersos, aunque protegidos, o pueden ser parte de uno de los habitantes, que debe, por lo tanto, eliminarse — por fortuna se pueden encontrar armas en abundancia con munición limitada. El Deathbowl está construido con varias capas — el acceso descendente se obtiene a través de remolinos y el ascendente por burbujas — algunas burbujas explotan pronto, lo cual resulta útil.

- NOTE:** It is important that the plugs are pulled in the correct sequence, otherwise an inaccessible level will be created.
- SPECIAL NOTE:** For mechanical lifeforms: Rusting commences on contact with water — this can be reversed, temporarily, by an intake of oil."
- HOW TO PLAY:** Joystick, or Keyboard as follows:
- | | | |
|-------|---|-------|
| QWERT | ↕ | YUIOP |
| ASDFG | ↕ | HJKL |
- SPACE — Pick Up/Drop/Fire if carrying weapon
- 0 = Freeze: 1 = Abandon Game (Symbol — Shifted)
-

NOTE: Il est important que les bouchons soient retirés dans le bon ordre, sinon, un niveau inaccessible va être créé.

NOTE SPECIALE: Pour les êtres mécaniques: la rouille commence au contact avec l'eau — ce phénomène peut être inversé, temporairement, par une ration d'huile."

COMMENT JOUER: Manette ou clavier comme suit:

QWERT	↕	YUIOP
ASDFG	↕	HJKL

ESPACEMENT — Pour attraper/laisser tomber/faire feu si on porte une arme.

0 = Arrêt sur image 1 = Abandon du jeu

Die unteren Stufen erreicht man über Strudel, die oberen durch Luftblasen. Manche Luftblasen zerplatzen zu früh, was jedoch nützlich ist!

ANMERKUNG: Es ist wichtig, daß die Stöpsel in der richtigen Folge herausgezogen werden, sonst entsteht eine unerreichbare Stufe.

BESONDERER HINWEIS Bei mechanischen Lebensformen beginnt die Rostbildung bei Berührung mit Wasser. Dieser Prozeß kann durch Aufnahme von Öl vorübergehend umgekehrt werden."

NOTA: Es importante sacar los tapones por el orden apropiado, ya que de lo contrario, se crearán niveles inaccesibles.

NOTA ESPECIAL: Para las formas vitales mecánicas, la oxidación comienza al entrar en contacto con el agua, pero esto se puede contrarrestar provisionalmente ingiriendo aceite."

MANERA DE JUGAR: Mango o teclado de la manera siguiente:

QWERT	↕	YUIOP
ASDFG	↕	HJKL

ESPACIO — Captación/Abandono/Fuego si lleva arma

0 = Parada de imagen 1 = Abandono del juego

HOW TO LOAD

- SPECTRUM:** Type LOAD"" and ENTER; press PLAY on recorder.
N.B: For 128K Spectrums use TAPE LOADER
- AMSTRAD:** Press CONTROL and ENTER together; Press PLAY on recorder then press any computer key.

COMMENT CHARGER

- SPECTRUM:** Taper LOAD"" et ENTER; appuyer sur PLAY sur l'enregistreur.
- AMSTRAD:** Appuyer en même temps sur CONTROL et ENTER; Enfoncer PLAY sur l'enregistreur et ensuite enfoncer n'importe quelle touche de l'ordinateur.

-
- SPIEL:** mit Joystick oder Tastatur wie folgt:
- | | |
|---------|---------|
| QWERT ↕ | YUIOP ↕ |
| ASDFG ↕ | HJKL ↕ |
- LEERTASTE — Aufnehmen/fallen lassen/Feuer bei Tragen einer Waffe.
0 = Stillstand 1 = Aufgabe des Spiels

LADEN

- SPECTRUM:** LOAD"" eingeben und ENTER, PLAY am Kassettengerät drücken.
- AMSTRAD:** CONTROL und ENTER gemeinsam drücken; PLAY am Kassettengerät drücken, dann jede beliebige Computertaste.

MANERA DE CARGAR LA MÁQUINA

- SPECTRUM:** Escriba LOAD"" y ENTER; apriétese PLAY en la grabadora.
- AMSTRAD:** Apriétese CONTROL y ENTER, juntos. Apriétese PLAY en la grabadora y a continuación cualquier tecla de la computadora.